

VULCANII

se deslăntuie!

EDITURA PARALELA 45

Volume din seria Vulcanii:

Volumul 1: Vulcanii se dezlănțuie!

Volumul 2: Vulcanii fac bombe!

Volumul 3: Vulcanii se distrează pe rupte!

Volumul 4: Vulcanii pun ceva la cale!



Franziska Gehm



VULCANII
se dezlântă!

Ilustrații de Franziska Harvey

Traducere din limba germană de
Monica Grigore

Editura Paralela 45

Redactare: Viorel Zaicu
Tehnoredactare & DTP copertă: Mihail Vlad
Corectură: Mihaela Cosma
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

GEHM, FRANZISKA

Vulcanii se dezlănțuie! / Franziska Gehm ; il. de Franziska Harvey ; trad. din

lb. germană de Monica Grigore. - Pitești : Paralela 45, 2020

ISBN 978-973-47-3135-0

I. Harvey, Franziska (il.)

II. Grigore, Monica (trad.)

821.112.2

Title of the original German Edition: *Die Vulkanos pupsen los!*

Copyright © 2014 Loewe Verlag GmbH, Bindlach

Written by Franziska Gehm, illustrated by Franziska Harvey

Copyright © Editura Paralela 45, 2020

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul

este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.

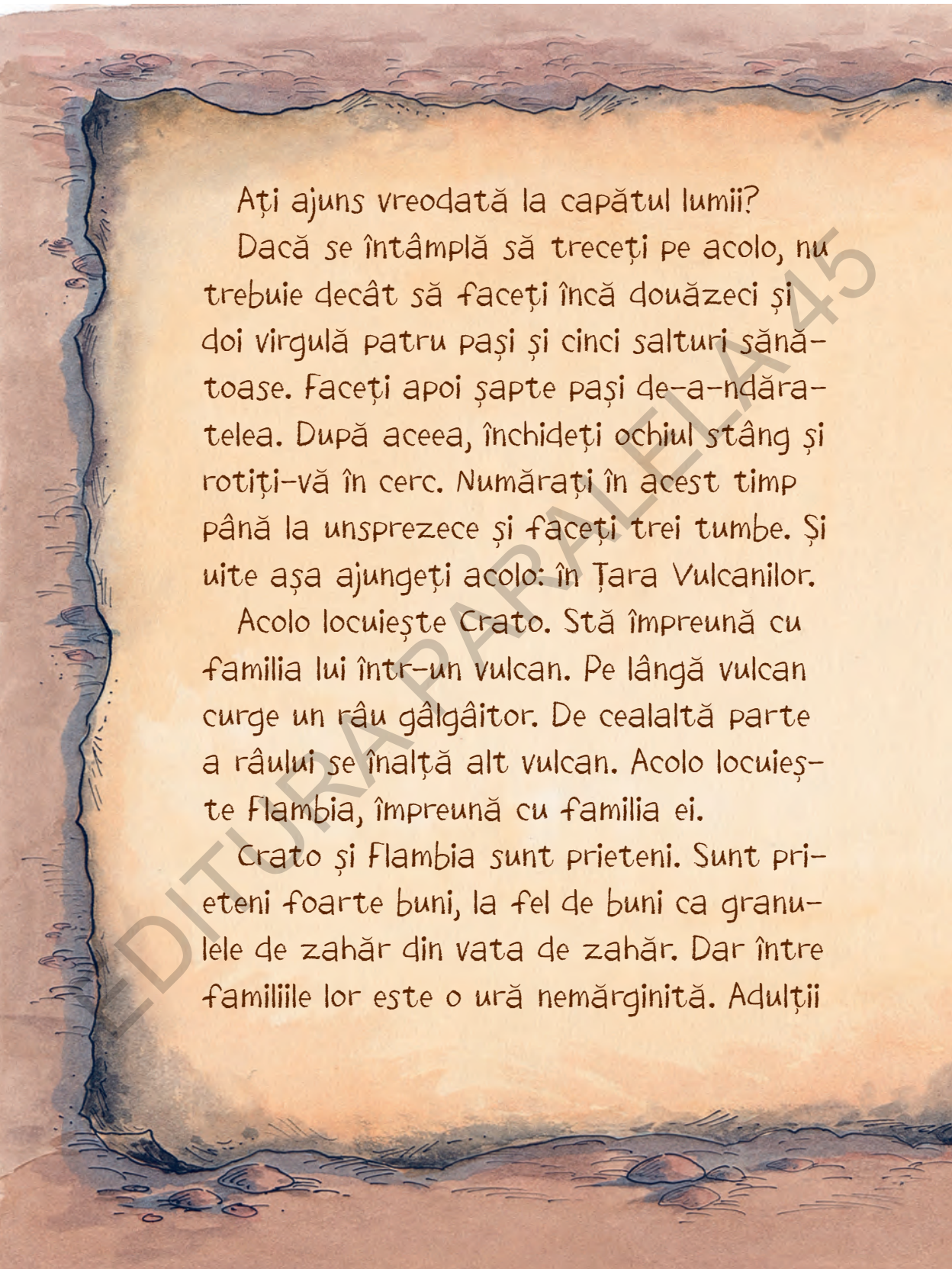
www.edituraparelela45.ro

Cuprins



Pârțuri bune și frumoase!	9
O încurcătură oribilă	17
Bunicul clămpănitor	22
O sfeclă puturoasă în zbor	30
Vânătoare în Mlaștinile clocotitoare . . .	39
Un pod de limbi	46
Cursă nebună	56
O idee pârțuitoare.	62
Focuri de artificii	68





Ați ajuns vreodată la capătul lumii?

Dacă se întâmplă să treceți pe acolo, nu trebuie decât să faceți încă douăzeci și doi virgulă patru pași și cinci salturi sănătoase. Faceți apoi șapte pași de-a-ndăratelea. După aceea, închideți ochiul stâng și rotiți-vă în cerc. Numărați în acest timp până la unsprezece și faceți trei tumbe. Și uite așa ajungeți acolo: în Țara Vulcanilor.

Acolo locuiește Crato. Stă împreună cu familia lui într-un vulcan. Pe lângă vulcan curge un râu gălgâitor. De cealaltă parte a râului se înalță alt vulcan. Acolo locuiește Flambia, împreună cu familia ei.

Crato și Flambia sunt prieteni. Sunt prieteni foarte buni, la fel de buni ca granulele de zahăr din vata de zahăr. Dar între familiile lor este o ură nemărginită. Adulții

s-au certat. Din ce cauză, nu mai știu nici ei. Familia lui Crato este prea gălăgioasă, trăiește groaznic de nesănătos și într-o mizerie de-ți mută nasul, după părerea familiei Flambiei. Familia Flambiei este prea plictisitoare, enervant de ordonată și așa de sportivă, că te ia cu ameteală, crede familia lui Crato.

Crato și Flambia consideră că toate astea sunt prostii. Din fericire, nu sunt atât de ciudați ca adulții. Ei rămân uniți. Și sunt Vulcani. Vulcani adevărați, care scot flăcări și trosnesc. Vulcanii nu se pierd cu firea.

Atenție, fiți gata, pârt!



Pârțuri bune și frumoase!



Era o dimineață caldă în Valea Vulcanilor. Crato era în bucătăria vulcanului și mânca chifteluțe de urzici.

— Delicioasă! strigă el, apoi băgă în gură o chiftea întreagă.

Crato ar fi putut mânca toată ziua chiftele de urzici. Dar cine mănâncă multe chiftele trage și multe pârțuri. Și un pârț este o chestie periculos de fierbinte pentru un vulcan, fiindcă...

— Pornesc pârțurile!

Crato sări cât colo și fugi la coșul de fum. Acesta se ridica din interiorul vulcanului până sus de tot, la marginea craterului. Crato se

cățără pe o scară, se răsuci și-și îndreptă fundul în sus, spre deschizătura coșului de fum.

Ați tras vreodată un pârț? Fără zgomot? Sau dimpotrivă, foarte zgomotos? Și ați mirosit vreodată unul? Poate un pârțuleț drăgălaș și roz de prințesă? Sau un vânt cu adevărat puturos, ca de sconcs, la care tot ce e în jur leșină? Da? Dar ați văzut vreodată un pârț?

Pârrr, trosc, pleosc! bubui poponețul lui Crato.

Flăcări jucăușe și scânteii sălbatice se înălțară cu iuțeală





pe coș. Arătau ca artificiile
din noaptea de Revelion.

Din vârful craterului se
revărsară în aer flăcări și scânteii.

Mirosea a sulf, fum și conuri de brad
arse. Totul pâria, sfârâia și răpăia, fiindcă,
se știe, vulcanii au foc la spate!

Crato își scutură popoul până când mai ieșiră
doar câțiva norișori gri. Apoi se întoarse în
bucătăria vulcanului.

— Hai, Fumi, să ne evaporăm! îi spuse el unui
dragon.